394D0369

2.7.94 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 168/29

# RÅDETS BESLUT

## av den 20 juni 1994

## om ytterligare makroekonomiskt bistånd till Rumänien

(94/369/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag(1), överlämnat efter samråd med Monetära kommittén,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande(2), och

med beaktande av följande:

Rumänien håller på att genomföra grundläggande politiska och ekonomiska reformer och har beslutat införa marknadsekonomi.

Rumänien och gemenskapen har slutit ett Europaavtal om upprättande av ett associeringsförhållande.

Genom beslut 91/384/EEG(3) beviljade rådet Rumänien medelfristigt ekonomiskt bistånd på 375 miljoner ecu för att stödja landets betalningsbalans. Genom beslut 92/551/EEG(4) beviljade rådet Rumänien ytterligare bistånd på 80 miljoner ecu.

Det är emellertid nödvändigt att vidta ytterligare anpassnings- och reformåtgärder i Rumänien för att få ner inflationen, liberalisera valutakursordningen, stärka den finansiella disciplinen i företag och påskynda privatiseringen.

Rumänien slöt ett principiellt avtal med Internationella valutafonden (IMF) i december 1993 om ett nytt ekonomiskt program som skall finansieras genom ett stand by-avtal med IMF.

De rumänska myndigheterna har begärt ekonomiskt bistånd från de internationella finansieringsinstitutionerna, gemenskapen och andra bilaterala biståndsgivare. Utöver det beräknade belopp som kan tillhandahållas av IMF och Världsbanken återstår ett finansieringsbehov på omkring 275 miljoner US dollar som skall täckas under programperioden för att stärka Rumäniens valutareserv och för att undvika valutakursinstabilitet och en ytterligare nedgång i importen, vilket kan hota uppnåendet av de mål som är knutna till regeringens nya ekonomiska program.

Gemenskapens beviljande av ett nytt medelfristigt lån till Rumänien är en lämplig åtgärd för att stödja landets betalningsbalans och stärka dess reserver.

Gemenskapslånet bör förvaltas av kommissionen.

Fördraget tillhandahåller för att genomföra detta beslut inga andra befogenheter än dem i artikel 235.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Gemenskapen skall bevilja Rumänien ett medelfristigt lån på ett maximibelopp på 125 miljoner ecu och med en löptid på högst sju år, i syfte att stödja landets betalningsbalans och stärka dess valutareserv.

(1) EGT nr C 134, 17.5.1994, s. 27.
(2) Yttrandet avgivet den 6 maj 1994.
(3) EGT nr L 208, 30.7.1991, s. 64.
(4) EGT nr L 353, 3.12.1992, s. 30.

2. För detta ändamål skall kommissionen ha befogenhet att på gemenskapens vägnar låna upp nödvändiga medel som skall ställas till Rumäniens förfogande i form av ett lån.

3. Lånet skall förvaltas av kommissionen i nära samråd med Monetära kommittén och på ett sätt som är förenligt med alla avtal som slutits mellan IMF och Rumänien.

*Artikel 2*

1. Kommissionen skall ha befogenhet att efter samråd med Monetära kommittén förhandla med de rumänska myndigheterna om de ekonomisk-politiska villkoren i samband med lånet. Villkoren skall vara förenliga med de avtal som avses i artikel 1.3.

2. Kommissionen skall med jämna mellanrum, i samarbete med Monetära kommittén och i nära samverkan med IMF, kontrollera att Rumäniens ekonomiska politik överensstämmer med syftet med detta lån och att lånevillkoren uppfylls.

*Artikel 3*

1. Lånet skall ställas till Rumäniens förfogande i två utbetalningar. Om inte annat följer av artikel 2.1 skall den första utbetalningen göras när IMF:s direktion har godkänt stand by-avtalet.

2. Den andra utbetalningen skall tidigast göras under det fjärde kvartalet 1994, om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 2.2, under förutsättning att tillfredsställande framsteg kan noteras i Rumäniens användning av stand by-avtalet.

3. Medlen skall betalas ut till Rumäniens riksbank.

*Artikel 4*

1. Den upplånings- och utlåningsverksamhet, som avses i artikel 1, skall ske med samma värdedatum och får för gemenskapens del inte innebära ändring av löptider, växlings- eller ränterisker, eller någon annan affärsrisk.

2. Kommissionen skall, om Rumänien så önskar, vidta nödvändiga åtgärder för att infoga en klausul om förtida inlösen i lånevillkoren, och för att denna skall kunna tillämpas.

3. På begäran av Rumäninen, och när omständigheterna medger en förbättring av räntesatsen på lånen, får kommissionen refinansiera alla eller en del av de ursprungliga lånen eller lägga om motsvarande finansiella villkor. Refinansieringen eller omläggningen skall utföras i enlighet med de villkor som anges i punkt 1 och får inte leda till en förlängning av lånens genomsnittliga löptid eller höja beloppet, uttryckt i gällande växelkurs, på utestående kapital vid den tidpunkt då refinansieringen eller omläggningen sker.

4. Alla omkostnader som gemenskapen ådrar sig för ingående och genomförande av transaktioner i enlighet med detta beslut skall bäras av Rumänien.

5. Monetära kommittén skall underrättas om utvecklingen av de åtgärder som avses i punkterna 2 och 3 minst en gång om året.

*Artikel 5*

Kommissionen skall minst en gång om året till Europaparlamentet och till rådet sända en rapport som innefattar en bedömning av hur detta beslut genomförs.

Utfärdat i Luxemburg den 20 juni 1994.

*På rådets vägnar*
G. MORAITIS
*Ordförande*